

Kargo. Yıldızların Altında

[Прслушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Benim gönlüm sarhoştur

Yıldızların altında

Sevişmek ah ne hoştur

Yıldızların altında

2 раза

Benim – моя, мой

Gönlüm – моя душа: **gönül** – душа; **üm** – притяжательное местоимение моя, в этом двухсложном слове из слова выпала корневая буква «ü» при присоединении аффикса

Sarhoştur – пьяна: **sarhoş** – пьяный; **tur** – аффикс сказуемости 3 л. ед. ч. – он, она; **dır** – построенный по гармонии гласных на 4 и по гармонии согласных

Yıldızların altında – под звездами: **yıldız** – звезда; **lar** – множественное число; **ın** – родительный падеж; **altında** – предлог под, который раскладывается следующим образом: **alt** – низ; **ı** – притяжательное местоимение 3 л. ед. ч. – он, она – для построения двуаффиксного изафета родительного падежа **yıldızların altı** – низ звезд; **n** – промежуточная буква между показателем 3 л. ед. ч. – он, она и падежом; **da** – местный падеж

Sevişmek – любить (ласкать друг друга, обниматься)

Ah ne hoştur – ах, как приятно!: **ne** – что, как; **hoş** – милый, хороший, мило, хорошо, приятно; **tır** – аффикс сказуемости 3 л. ед. ч. – он, она

Mavi nurdan bir ırmak

Gölgede bir salıncak

Bir de ikimiz kalsak

Yıldızların altında

Mavi – синий

Nurdan – из света: **nur** – свет, сияние; **dan** – исходный падеж

Bir ırmak – река: **bir** – неопределенный артикль дословно «один»

Gölgede – в тени: **gölge** – тень; **de** – местный падеж

Bir salıncak – качели: **bir** – неопределенный артикль дословно «один»

Bir de – вот бы, если бы, да еще бы

İkimiz – мы двое: **iki** – два; **miz** – аффикс сказуемости 1 л. мн. ч. мы

Kalsak – вот бы остались: **kalmak** – оставаться; **sa** – условно-сослагательное наклонение бы; **k** – аффикс сказуемости второй группы к 1 л. мн. ч. мы

Yanmam gönül yansada

Ecel beni alsada

Gözlerim kapansada
Yıldızların altında

2 раза

Yanmam – я не сгорю (никогда): **yanmak** – гореть; **mam** – отрицательное настоящее-будущее время на «11» для 1л.ед.ч. я

Gönül – душа

Yansa da – даже если сгорит: **yanmak** – гореть; **sa** – условно-сослагательное наклонение если; **da** – даже, тоже

Ecel – смерть, смертный час

Beni – меня: **ben** – я; **i** – винительный падеж

Alsa da – даже если заберет: **almak** – брать; **sa** – условно-сослагательное наклонение; **da** – тоже, даже

Gözlerim – мои глаза: **göz** – глаз; **ler** – множественное число; **im** – притяжательное местоимение мой

Kapansa da – даже если закроются: **kapamak** – закрывать; **sa** – условно-сослагательное наклонение если; **da** – многофункциональная частица, в данном случае в значении даже

Benim gönlüm sarhoştur
Yıldızların altında
Sevişmek ah ne hoştur
Yıldızların altında

повторение

Yanmam gönül yansa da
Ecel beni alsa da
Gözlerim kapansa da
Yıldızların altında

2 раза и рефрен 2 раза

повторение